

PISICILE
RĂZBOINICE
NOUA PROFETIE

ERIN HUNTER

PISICILE RĂZBOINICE

NOUA PROFETIE

Miez de Noapte

Cartea a VII-a

Traducere din limba engleză de
Daniel Clinci



*Pentru Chris, Janet și Louisa Haslum
Mulțumiri deosebite lui Cherith Baldry*

GLANURI

glanul tunetului

LIDER

STEA DE FOC – motan roșcat cu blana ca flacăra

SEGUND

DUNGĂ CENUȘIE – motan cenușiu cu blana lungă

PISIGĂ-VRAGI

BLANĂ FUMURIE – pisică cenușiu-închis
UCENIC, LABĂ DE FRUNZĂ

RĂZBOINICI

(motani și pisici fără pui)

BLANĂ DE ȘOARECE – pisică mică, maronie
UCENIC, LABĂ DE PĂIANJEN

BLANĂ PĂMÂNTIE – motan dungat, maroniu-închis
UCENIC, LABĂ DE VEVERIȚĂ

FURTUNĂ DE NISIP – pisică roșcată, spălăcită
UCENIC, LABĂ DE MĂCRIȘ

COADĂ DE NOR – motan alb, cu blana lungă

BLANĂ DE FERIGĂ – motan cafeniu-deschis
UCENIC, LABĂ ALBĂ

GHEARĂ DE SPIN – motan dungat, maro-auriu
UCENIC, LABĂ DE CHIȚCAN

INIMĂ LUMINOASĂ – pisică albă cu pete roșcate

GHEARĂ DE MĂRĂCINE – motan dungat maroniu-închis, cu ochi de chihlimbar

BLANĂ DE CENUȘĂ – motan cenușiu (cu pete închise), cu ochii albaștri

MUSTAȚĂ DE PLOAIE – motan cenușiu-închis cu ochi albaștri

BLANĂ DE TĂCIUNE – motan cenușiu deschis cu ochi de chihlimbar

COADĂ DE MĂCRIȘ – pisică tărcată cu alb și ochi de chihlimbar

UGENIGI

(mai mari de șase luni, pregătiți să devină războinici)

LABĂ DE VEVERIȚĂ – pisică roșcată cu ochi verzi

LABĂ DE PĂIANJEN – motan negru cu picioare lungi, cu burta maronie și ochi de chihlimbar

LABĂ DE CHIȚCAN – motan mic, maroniu-închis, cu ochi de chihlimbar

LABĂ ALBĂ – pisică albă cu ochi verzi

REGINE

(pisici care se pregătesc să nască sau îngrijesc pui)

FLOARE AURIE – pisică roșcată, cea mai bătrână dintre mame

NOR DE FRUNZĂ – pisică gri-deschis (cu pete întunecate), cu ochii verzi

BĂTRĂNI

(foști războinici și foste regine, acum retrași)

BLANĂ DE ZĂPADĂ – pisică frumoasă, albă, cu ochi albaștri

COADĂ TĂRCATĂ – pisică frumoasă pe vremuri, tărcată, cea mai bătrână din Clanul Tunetului

COADĂ PESTRIȚĂ – pisică tărcată, cu blana deschisă la culoare

COADĂ LUNGĂ – motan tărcat cu dungi negre, retras devreme din cauza vederii slăbite

Clanul umbrelor

LIDER

STEA NEAGRĂ – motan mare, alb, cu labe uriașe, negre ca tăciunele

SEGUND

BLANĂ DE TOAMNĂ – pisică roșcată-închis

PISIGĂ-VRAGI

NOURAȘ – motan tărcat foarte mic

RĂZBOINIGI

BLANĂ DE STEJAR – motan mic, maroniu

UCENIC, LABĂ DE FUM

BLANĂ ROȘCATĂ – pisică tărcată cu ochi verzi

INIMĂ DE CEDRU – motan cenușiu-închis

GHEARĂ DE SCORUȘ – pisică roșcată

UCENIC, LABĂ DE VULTUR

MAC ÎNALT – pisică maroniu-deschis, cu picioarele lungi

BĂTRÂNI

MUCEA – motan mic, gri cu alb, fost pisică-vraci

glanul vântului

LIDER

STEA ÎNALTĂ – motan bătrân alb cu negru, cu o coadă foarte lungă

SEGUND

GHEARĂ DE NĂMOL – motan maroniu-închis

UCENIC, LABĂ DE CIOARĂ – motan cenușiu-închis, aproape negru, cu ochi albaștri

PISIGĂ-VRAGI

FAȚĂ DE COPAC – motan maroniu, cu coada scurtă

RĂZBOINIGI

MUSTĂCIOARĂ – motan tărcat, maroniu

URECHE SFÂȘIATĂ – motan tărcat

COADĂ ALBĂ – pisică albă, mică

BĂTRÂNI

FLOAREA ZORILOR – pisică tărcată

glanul pământului

LIDER

STEA DE LEOPARD – pisică aurie cu pete neobișnuite

SEGUND

PICIOR DE CEATĂ – pisică gri cu ochi albaștri

PISIGĂ-VRAGI

BLANĂ DE NĂMOL – motan maroniu-deschis cu blana lungă

UCENIC, ARIPĂ DE MOLIE – pisică frumoasă, aurie, cu ochi de chihlimbar

RĂZBOINIGI

GHEARĂ NEAGRĂ – motan negru

BLANĂ DE FURTUNĂ – motan cenușiu-închis cu ochi de chihlimbar

COADĂ DE PANĂ – pisică cenușiu-deschis cu ochi albaștri

ȘOIM DE ZĂPADĂ – motan maroniu-întunecat, cu umeri lați

REGINE
BĂTRÂNI

BLANĂ DE MUȘCHI – pisică târcată

FLOAREA DIMINEȚII – pisică gri-deschis

BLANĂ UMBROASĂ – pisică fumurie, cu blana închisă la culoare

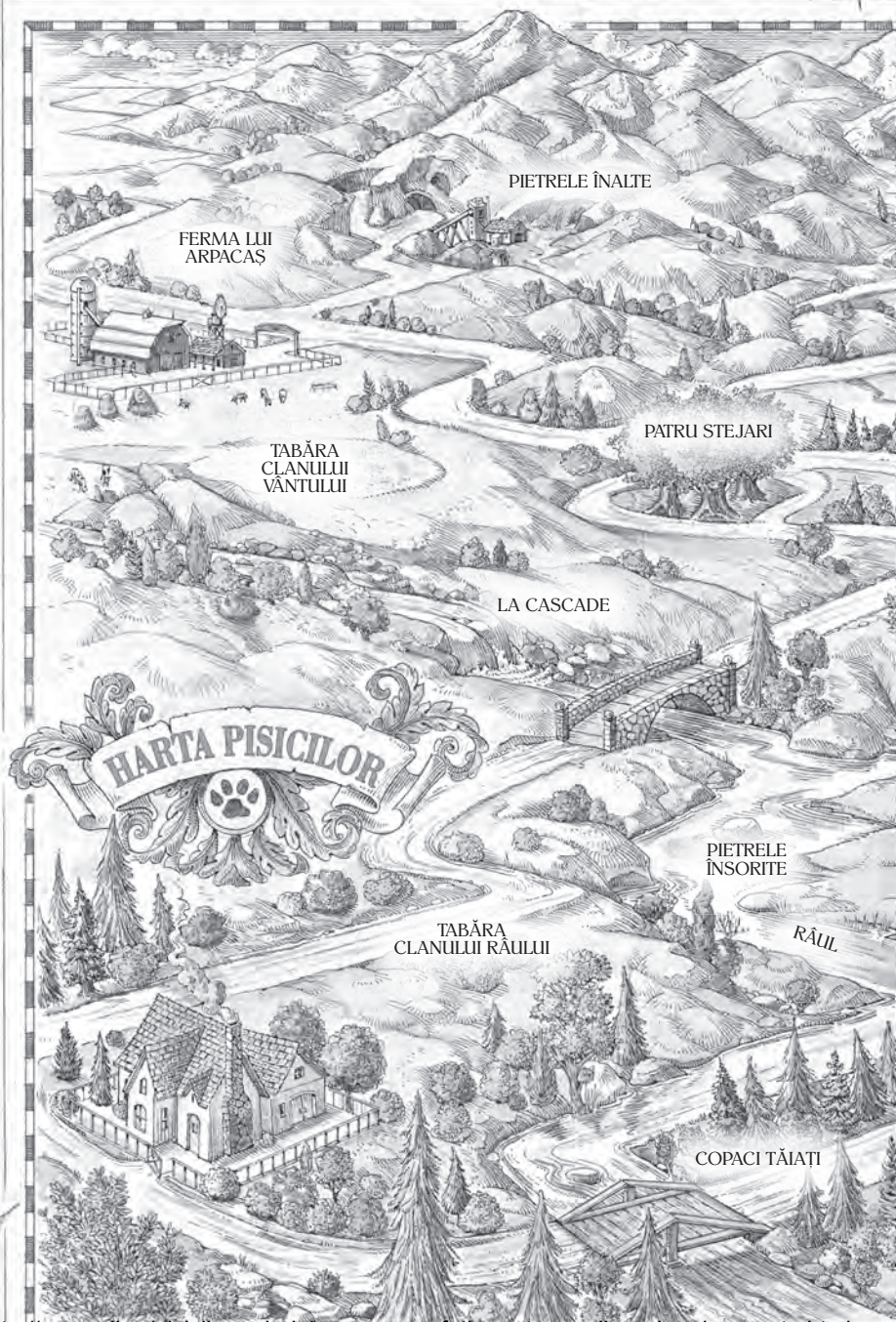
BURTĂ GOALĂ – motan maroniu-închis

pisici din afara glanurilor

ARPACAȘ – motan alb cu negru care locuiește la o fermă din apropierea pădurii

LABĂ NEAGRĂ – motan negru, zvelt, care locuiește la fermă cu Arpacăș

DRĂGUȚUL – motan târcat bătrân care locuiește în pădurile de lângă mare



FERMA LUI
ARPACAS

PIETRELE ÎNALTE

TABĂRA
CLANULUI
VÂNTULUI

PATRU STEJARI

LA CASCADE

HARTA PISICILOR



PIETRELE
ÎNSORITE

TABĂRA
CLANULUI RĂULUI

RĂUL

COPACI TĂIAȚI



TINUTUL
HOITURILOR

TABĂRA CLANULUI
UMBRELOR

CALEA TUNETULUI

COPACUL BUFNITEI

TABĂRA CLANULUI
TUNETULUI

MARELE SMOCHIN

PIETRELE
SERPILOR

VALEA
NISIPOASĂ

BRAZII ÎNALTI

TINUTUL
DOUĂ PICIOARE

LEGENDĂ

CLANURI



CLANUL TUNETULUI



CLANUL RĂULUI



CLANUL UMBRELOR



CLANUL VÂNTULUI



CLANUL STELEOR

NORD



GHEARA DIAVOLULUI
(mină părăsită)

FERMA WINDOVER

SOSELA ALLERTON-ULUI
DE NORD

TERITORIUL DE VÂNĂTOARE
WINDOVER

PESTERA
DRUIZILOR

CALEA
DRUIZILOR

HARTA DOUĂ-PICIOARE

RAUL CHELL

HAMBARUL
LUI MORGAN

FERMA LUI
MORGAN

ALEA LUI MORGAN

PARC DE DISTRACTIE DIN
ALLERTON-UL DE NORD

ȘOSEA WINDOVER

CODRUL CERBULII

PĂDUREA CHELFORD

MOARA CHELFORD

CHELFORD



ȚINUTURI



PĂDURE DE FOIOASE



CONIFERE



MLASTINA

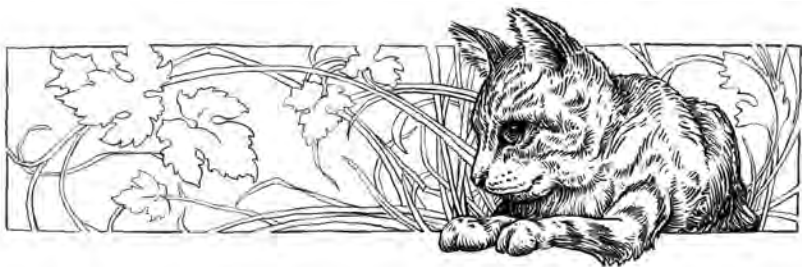


STÂNCI ȘI PIETRE



POTECI DE TRECERE





PROLOG

Noaptea se așternuse peste pădure. Nu se vedea luna, dar stelele din Blana Argintie își aruncau strălucirea înghețată peste copaci. Pe fundul unei văi pietroase, un iaz reflecta lumina stelelor. În aer se simțea mirosul frunzelor verzi.

Vântul ofta încetșor printre copaci și mișca suprafața liniștită a iazului. Deasupra văii, dintre frunzele de ferigă își făcu apariția o pisică; blana ei gri-albăstrie strălucea în timp ce pășea delicat de pe o piatră pe alta, până pe malul apei.

Așezată pe o piatră plată care se ȳtea din iaz, ea își ridică ușor capul pentru a privi în jur. Ca la un semn, începură să apară mai multe pisici, alunecând în vale din toate direcțiile. Coborâră pentru a se așeza cât mai aproape de apă, până când versanții se umplură de siluete suple care priveau în jos, către iaz.

Prima pisică se ridică pe labe.

— A apărut o nouă profetie, mieună ea. Un rău care va schimba totul a fost prevestit de stele.

Pe partea opusă a iazului, o altă pisică ridică ușor capul gălbui-marونیu.

— Și eu am văzut. Vor exista îndoieli și o mare provocare, acceptă motanul.

— Întunericul, aerul, apa și cerul se vor împreuna și vor zgudui pădurea din rădăcini, continuă prima pisică. Nimic nu va mai fi ca acum, și nici așa cum a fost înainte.

— O mare furtună se apropie, mieună o altă voce, după care un tunet de voci preluă și repetă cuvântul *furtună*.

Murmurul se opri și o pisică suplă cu blana neagră, strălucitoare, începu să vorbească de pe malul apei:

— Nu se poate schimba ce urmează să se întâmple? Nici măcar prin curajul și sufletul celui mai mare războinic?

— Nenorocirea va veni, răspunse pisica gri-albăstrie. Dar dacă pisicile din clanuri o vor înfrunta ca niște războinici, vor putea supraviețui, continuă ea ridicând capul și aruncându-și privirea luminoasă peste vale. Ați văzut ce va să vină! Și știți ce trebuie făcut! Patru pisici trebuie să fie alese pentru a ține soarta Clanurilor în propriile labe. Sunteți gata să alegeți în numele Clanului Stelelor?

După ce termină de vorbit, suprafața iazului începu să se unduiască ușor, deși nu bătea vântul, apoi se liniști din nou.

Motanul gălbui se ridică pe labe, iar lumina stelelor îi transformă în argint blana de pe umerii largi.

— Voi începe eu, mieună el uitându-se în lateral și întâlnind privirea unui târcat colorat deschis, cu o falcă răsucită. Stea Încovoiată, îmi permiți să vorbesc pentru Clanul Râului?

Târcatul dădu din cap aprobator și motanul continuă:

— Atunci, vă invit pe toți să vedeți și să aprobați alegerea mea.

Se holba în apă, nemișcat ca pietrele din jurul lui. O pată gri-pal apăru la suprafața iazului, iar pisicile se întinseră pentru a vedea mai bine.

— Aceea? murmură pisica gri-albăstrie, privind forma din apă. Ești sigur, Inimă de Stejar?

Vârful cozii motanului gălbui se mișca ușor înainte și înapoi.

— Credeam că alegerea asta te va mulțumi, Stea Albastră, mieună el cu amuzament în glas. Crezi că nu a fost bine antrenată?

— A fost excelent antrenată. Blana de pe gâtul lui Stea Albastră se ridicase ca și cum el ar fi spus ceva provocator, apoi se lăsă la loc. Restul Clanului Stelelor aprobă? întrebă ea.

Se auzi un murmur aprobator dintre pisici, iar forma cenușie dispăru de pe suprafața apei, lăsând-o limpede și goală.

Pisica neagră se ridică și merse către malul apei.

— Iată alegerea mea, anunță el. Priviți și aprobați.

De data asta, forma din iaz era tărcată și suplă, cu umeri puternici, musculoși. Stea Albastră privi imaginea câteva momente, apoi dădu din cap.

— Ea este curajoasă și puternică, aprobă ea.

— Dar Steaua Noptii este loială? întrebă o altă pisică.

Pisica neagră întoarse rapid capul și începu să frământa cu ghearele pământul din față.

— Vrei să spui că nu e loială?

— Dacă da, atunci am un motiv, veni răspunsul. Nu s-a născut în Clanul Umbrelor, nu?

— Atunci ar putea fi o alegere bună, mieună Stea Albastră cu calm. Dacă Clanurile nu pot colabora acum, vor fi distruse. Poate că este nevoie de pisici cu labela în două

Clanuri pentru a înțelege ce e de făcut. Urmă o pauză, dar nu primi obiecții. Clanul Stelelor aprobă?

Exista o oarecare ezitare, dar nu dură mult până când miorlăiturile aprobatoare începură să vină din partea adunării de pisici. Suprafața iazului tremură ușor, iar când se liniști forma tărcată dispăru.

O altă pisică neagră se ridică și se apropie de malul apei, șchiopătând pe o labă răsucită.

— Cred că e rândul meu, spuse aceasta. Priviți și aprobați alegerea mea.

Forma cenușie întunecată ce-și făcu apariția în iaz era greu de văzut din cauza reflexiei cerului nopții, iar pisicile priviră îndelung înainte de a spune ceva.

— Ce? exclamă pisica cu blana de culoarea ferigii. Este un ucenic!

— Mulțumesc, Inimă de Stejar, am observat și eu, mieună rece motanul negru.

— Șchiopule, nu poți trimite un ucenic în mijlocul unei asemenea primejdii, spuse o pisică din spatele adunării.

— Chiar și ucenic, răspunse Șchiopul, are curaj și abilități pe măsura multor războinici. Într-o zi va fi un lider bun pentru Clanul Vântului.

— Cum într-o zi? Noi vorbim de prezent, de Stea Albastră. Iar calitățile unui lider nu sunt neapărat cele de care Clanurile au nevoie acum pentru a fi salvate. Vrei să faci o altă alegere?

Coadă Șchiopului începu să zvâcnească de furie, iar blana de pe gât i se zburli în timp ce o privea pe Stea Albastră.

— Aceasta este alegerea mea, insistă el. Îndrăznești tu sau îndrăznește altcineva să spună că nu este vrednic?